

отъ дѣ е прѣвелъ толкова громкото заглавіе — *Селско-ступанска*, а также желали быхме да знаемъ писалъ ли е нѣкога Бернштейнъ *Селско-ступанскѣ химіи*, и да ли е сънувалъ авторътъ такъво заглавіе?? Да ли думытъ: *»изъ области естественныхъ наукъ«* значытъ *Селско-ступанскѣ* или рѣчи; *»Что всякому нужно знать изъ химіи?«* Дѣто ще каже, името на тѣзъ книжкѣ е такъво: *»ищо което всякой трѣба да знае изъ химіи-тѣ«*; слѣдов. не е *Химія*, нѣ нѣщо изъ *Химіи-тѣ*, още по-вече (*à fortiori*) не е ни *Селско-ступанска*, на коѣто прѣдмѣтътъ е съвсѣмъ друго нѣщо, нежели тѣзи приказчици изъ *химіи-тѣ*. Желали быхме да знаемъ — отъ дѣ е зель наштъ прѣводачъ дѣленіето на *Химіи-тѣ*: *»неорганическа и органическа,«* а также отъ дѣ е прѣвелъ тѣзи неговы думы: *»написана за училищата,«* и да ли е мыслилъ Бернштейнъ, че пише учебникъ по *химіи-тѣ* за въ нѣмскытъ училища? Сичко това е гола измыслица отъ Г. Енчева. Ако Г. Енчевъ е работилъ съ убѣжденіе и съзнание, та е клѣялъ на подобны книжки толкова несъответственны заглавія, които и автору не сж доходили въ главѣтъ, то нѣма защо да ся срамува за подобенъ постѣпкъ. Нѣ самыйтъ фактъ говори и потвърждава по-горѣ казанытъ ни думы-връху постѣпкътъ на Енчева, защото *»авторътъ, който е писалъ тѣзъ книжкѣ съ съвсѣмъ другъ цѣль, е знаалъ много по-добрь какъ, да назве своитѣ сочиненія нежели Г. Енчевъ. Това не ще ли каже, че Г. Енчевъ не е можѣлъ да знае разликутъ между »ищо, което всякой трѣба да знае изъ химіи-тѣ,«* и *Селско-ступанскѣ химіи*? Такъво *»ищо* което всекой трѣба да знае изъ *химіи-тѣ*, можеше, и твърдѣ умѣстно, да ся напечати като въ *лтоструй*, и по своето популярно изложеніе, ако бѣше и добръ прѣведено, щѣше бѣде твърдѣ интересно за прочитаніе. Да печатаме книги съвсѣмъ съ калпавы заглавія, ще рече да лѣжимъ народтъ, като му вираме въ очитѣ вмѣсто самѣтъ наукѣ *Химіи* такыва книжчици, които и букварь на *Химіи-тѣ* не могатъ да ся нарекутъ. Какво ли понятіе ще си състави Българскый народъ за самѣтъ *селско-ступанскѣ химіи* по калпавѣтъ *Селско-ступанскѣ химіи* на Енчева! Нека знае Г. Енчевъ,